

Article 2.

L'article 8 de l'arrêté royal du 14 décembre 1950 est remplacé par la disposition suivante : « Les étudiants qui ont échoué aux épreuves organisées à la fin de l'année académique sont admis à suivre les cours de l'année d'études suivante. Dans ce cas, ils ne sont admis aux épreuves de cette année d'études, sans préjudice de l'application de l'article 9, qu'à condition de réussir, à l'une des deux premières sessions qui suivent cette autorisation, l'épreuve relative aux matières enseignées dans l'année d'études précédente ».

Article 3.

L'alinéa 2 de l'article 9 de l'arrêté royal du 14 décembre 1950 est remplacé par la disposition suivante : « Il y a par an deux sessions d'examens au moins ».

Article 4.

Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er octobre 1959.

Article 5.

Le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 janvier 1960.

Pour le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, absent,
Le Ministre chargé des Affaires économiques et financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

BAUDOUIN.

SCHEYVEN.

Arrêté royal du 2 janvier 1960 complétant celui du 11 février 1959, portant certaines dispositions transitoires concernant les agents en service à l'Administration d'Afrique et à l'Administration du Ruanda-Urundi à la date du 31 décembre 1958 en qualité d'agent auxiliaire. (Codes, p. 606).

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,

Salut.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1959 portant le statut des agents de l'Administration d'Afrique ;

Artikel 2.

Het artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 december 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen : « De studenten die in de examens ingericht op het einde van het academisch jaar niet zijn geslaagd, worden toegelaten tot de leergangen van het volgende studiejaar. In dit geval worden zij, onverminderd de toepassing van artikel 9, tot de examens van dit studiejaar slechts toegelaten op voorwaarde dat zij tijdens een van de eerste twee examenzittingen welke op die toelating volgen, slagen in de proef betreffende de vakken onderwezen in het vorige studiejaar ».

Artikel 3.

Het tweede lid van artikel 9 van het koninklijk besluit van 14 december 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen : « Ieder jaar hebben ten minste twee examenzittingen plaats ».

Artikel 4.

Dit besluit heeft uitwerking van 1 oktober 1959 af.

Artikel 5.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 januari 1960.

Voor de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, afwezig,
De Minister belast met de Economische en Financiële Zaken van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

Koninklijk besluit van 2 januari 1960 tot aanvulling van dit van 11 februari 1959 houdende sommige overgangsbepalingen betreffende de op 31 december 1958 bij het Bestuur in Afrika en bij het Bestuur in Ruanda-Urundi in hoedanigheid van hulp-beambte in dienst zijnde ambtenaren. (Wetboeken, blz. 606.)

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

-Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden,
Heil.

Gelet op de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, inzonderheid op artikel 8 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 1959 houdende het statuut van het Bestuurspersoneel in Afrika ;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1959 portant certaines dispositions transitoires concernant les agents en service à l'Administration d'Afrique et à l'Administration du Ruanda-Urundi à la date du 31 décembre 1958 en qualité d'agent auxiliaire, notamment l'article 12, modifié par l'ordonnance n° 13/161 du 16 mars 1959 ;

Vu l'avis du Conseil supérieur de consultation syndicale des agents de l'Administration d'Afrique ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1.

L'article 12 de l'arrêté royal du 11 février 1959 portant certaines dispositions transitoires concernant les agents en service à l'Administration d'Afrique et à l'Administration du Ruanda-Urundi à la date du 31 décembre 1958 en qualité d'agent auxiliaire, modifié par l'ordonnance n° 13/161 du 16 mars 1959, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 12. — Dans un délai allant du 1er janvier 1959 au 31 décembre 1959, les agents visés à l'article 2 bénéficieront des congés antérieurement prévus aux articles 66, alinéa 1, et 67 du statut des agents auxiliaires de l'Administration d'Afrique et du statut des agents auxiliaires de l'Administration du Ruanda-Urundi, au prorata des périodes de service précédant le 1er janvier 1959 qui auraient été prises en considération pour l'application des articles précités si le dit statut était resté en vigueur après le 31 décembre 1958.

Les reliquats de congés annuels à octroyer en vertu de l'alinéa 2 de l'article 66 précité seront cumulés avec les congés calculés conformément à l'alinéa premier du présent article.

Les agents qui n'auraient pas bénéficié, avant le 1er janvier 1960, des congés prévus ci-dessus se verront accorder ces congés, par moitié, à l'occasion de chacun des congés annuels de détente qui leur seront octroyés en 1960 et 1961 en application des articles 45 et 46 du nouveau statut.

Le gouverneur général détermine les modalités et conditions d'application du présent article, et notamment les conditions requises pour que les agents qui bénéficient des congés prévus au présent article puissent avoir droit aux frais de voyage antérieurement prévus par l'article 52 du statut des agents auxiliaires de l'Adminis-

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 1959 houdende sommige overgangsbepalingen betreffende de op 31 december 1958 bij het Bestuur in Afrika en bij het Bestuur in Ruanda-Urundi in hoedanigheid van hulpbeambte in dienst zijnde ambtenaren, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd door de ordonnantie nr. 13/161 van 16 maart 1959.

Gelet op het advies van de Hoge Syndikale Raad van Advies van het Bestuurspersoneel in Afrika ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1.

Artikel 12 van het koninklijk besluit van 11 februari 1959 houdende sommige overgangsbepalingen betreffende de op 31 december 1948 bij het Bestuur in Afrika en bij het Bestuur in Ruanda-Urundi in hoedanigheid van hulpbeambte in dienst zijnde ambtenaren, gewijzigd door de ordonnantie nr. 13/161 van 16 maart 1959, wordt door de volgende bepalingen vervangen. :

« Artikel 12. — Binnen een termijn lopende van 1 januari 1959 tot 31 december 1959 krijgen de in artikel 2 bedoelde beambten verlof zoals vroeger bepaald door de artikelen 66, 1^{ste} lid, en 67 van het statuut van het hulppersoneel van het Bestuur in Afrika en van het statuut van het hulppersoneel van het Bestuur in Ruanda-Urundi, naar evenredigheid van de dienstperiodes vóór 1 januari 1959 die voor de toepassing van voormelde artikelen in aanmerking zouden genomen geweest zijn, indien bedoeld statuut na 31 december 1958 van kracht was gebleven.

De krachtens het tweede lid van voormeld artikel 66 toe te kennen overschotten van verlof worden samengevoegd met het overeenkomstig het eerste lid van dit artikel berekend verlof.

Aan de ambtenaren die het hiervoren bedoelde verlof niet vóór 1 januari 1960 mochten hebben genoten, zal het verlof telkens voor de helft worden verleend ter gelegenheid van de ontspanningsverloven die hun in 1960 en 1961 zullen worden toegekend bij toepassing van de artikelen 45 en 46 van het nieuw statuut.

De gouverneur-generaal bepaalt de modaliteiten en de toepassingsvoorwaarden van dit artikel, en onder meer de voorwaarden die het vereist zijn opdat de ambtenaren die het verlof genieten in dit artikel bedoeld, zouden recht hebben op de reiskosten vroeger bepaald bij artikel 52 van het statuut van het hulppersoneel van

tration d'Afrique et par l'article 52 du statut des agents auxiliaires de l'Administration du Ruanda-Urundi. »

Article 2.

L'ordonnance n° 13/161 du 16 mars 1959 complétant l'arrêté royal du 11 février 1959 portant certaines dispositions transitoires concernant les agents en service à l'Administration d'Afrique et à l'Administration du Ruanda-Urundi à la date du 31 décembre 1958 en qualité d'agent auxiliaire, est abrogée.

Article 3.

Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er janvier 1959.

Article 4.

Notre Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 janvier 1960.

Par le Roi :
Le Ministre du Congo belge et du
Ruanda-Urundi,

het Bestuur in Afrika en bij artikel 52 van het statuut van het hulp personeel van het Bestuur in Ruanda-Urundi. »

Artikel 2.

De ordonnantie nr. 13/161 van 16 maart 1959 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 11 februari 1959 houdende sommige overgangsbepalingen betreffende de op 31 december 1959 bij het Bestuur in Afrika en bij het Bestuur in Ruanda-Urundi in hoedanigheid van hulpbeambten, in dienst zijnde ambtenaren, wordt opgeheven.

Artikel 3.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1959.

Artikel 4.

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 januari 1960.

Van Koningswege :
De Minister van Belgisch-Congo en van
Ruanda-Urundi,

BAUDOUIN.

DE SCHRYVER.

Ministère du Congo belge et du Ruanda-Urundi. — Personnel judiciaire.

Un arrêt du Conseil d'Etat IV^e chambre du 21 décembre 1959 annule l'arrêté royal du 5 février 1957, en tant qu'il nomme A. Giffroy conseiller et G. Bouchoms conseiller suppléant à la Cour d'appel de Léopoldville.

Pour extrait certifié conforme délivrée à Monsieur le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, en vue de la publication au Bulletin officiel du Congo belge.

Bruxelles, le 5 janvier 1960.
Le greffier du Conseil d'Etat,

Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi. — Gerechtspersoneel.

Bij arrest van de Raad van State IV^e kamer van 21 december 1959 is vernietigd het koninklijk besluit van 5 februari 1957 in zoverre hierbij A. Giffroy tot raadsheer en G. Bouchoms tot plaatsvervangend raadsheer in het Hof van beroep te Leopoldstad zijn benoemd.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan de Heer Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, met het oog op de bekendmaking in het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo.

Brussel, 5 januari 1960.
De griffier van de Raad van State,

DECKMYN.